

Conseils Auto ♦ Moto '94

**Bonjour
dimanche**
Outaouais

CAHIER SPÉCIAL
24 AVRIL 1994

AGENCE DE VOYAGES



DEVENEZ MEMBRE DU CAA-QUÉBEC

pour

54\$

(taxes incluses) et
obtenez

50\$

de rabais* pour un prochain voyage.



VENEZ VISITER NOS
NOUVEAUX BUREAUX
au Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph à Hull

Tél: (819) 778-2225

* Par couple pour 1 voyage à forfait avec l'un de nos voyageurs privilégiés. Ne peut être jumelé avec 1 autre promotion.

Savoir décrire les problèmes au garagiste

Vous êtes la personne qui connaît le mieux le ronronnement normal de votre voiture. Si vous n'avez pas déjà l'habitude d'observer votre voiture, vous pouvez développer ce comportement. Un bruit, du plus commun au plus curieux en passant par un craquement, un grincement, un gémissement, un hoquet, un sifflement, un grondement, un chuintement est un signe: quelque chose ne tourne pas rond quelque part dans l'organisme mécanique.

Ils'agit peut-être de petits maux qui vont disparaître d'eux-mêmes. A l'instar des humains, la douleur peut cependant se faire violente et tenace. Votre voiture nécessite alors l'intervention immédiate d'un mécanicien. Ce dernier, tout comme un mé-

decin, aura besoin de certaines informations en vue de poser un diagnostic. Ainsi, en ayant dressé une liste des symptômes précis du problème dont souffre votre voiture, vous lui permettrez de préciser son intervention.

Vous connaissez votre voiture que vous conduisez tous les jours. Vous êtes la première personne à pouvoir remarquer que quelque chose ne va pas. Alors pendant que vous êtes au volant, vous pouvez déterminer la nature de la défectuosité, quand et dans quelles conditions elle se manifeste. Le reste est ensuite l'affaire de votre garagiste. Et pour bien décrire la situation, l'ouïe et l'odorat vous aideront.

La meilleure façon de décrire un son anormal demeure encore de l'associer à un bruit bien con-

nu. N'hésitez donc pas à comparer... Un petit « clic » semblable au bruit que fait un appareil photo, un cliquetis rappelant vaguement un hochet de bébé, tout est permis! Toute odeur suspecte devrait également être rapportée. Vous avez remarqué une odeur de caoutchouc brûlé, de métal surchauffé, un mélange de « vapeur et de sucré » (antigel), s'échappant du capot? N'oubliez rien! Sur le stationnement, avez-vous remarqué dernièrement des traces de liquide inhabituelles? Examinez bien, elles peuvent permettre le diagnostic des problèmes. Une tache brunâtre révélera par exemple une fuite d'huile à moteur tandis qu'une tache rougeâtre indiquera une fuite d'huile à transmission. Une fumée sort de l'échappement de

voiture? De la fumée bleuâtre révèle une consommation d'huile excessive tandis qu'une fumée blanche est le signe d'une fuite du liquide de refroidissement dans la chambre de combustion. Et puis bien sûr, attendez-vous aux voyants lumineux du tableau de bord: restent-ils allumés ou vacillent-ils? Les aiguilles se déplacent-elles du champ normal?

REMARQUES IMPORTANTES

Voici une série de petites constatations susceptibles d'aider un mécanicien à établir son verdict:

— Votre véhicule fonctionne-t-il par « à coups » à basse vitesse?

— Entendez-vous un bruit curieux venant de l'échappement alors que le moteur tourne au ralenti (ratés)?

— Le moteur fonctionne par « à coups » seulement au ralenti (ralenti irrégulier)?

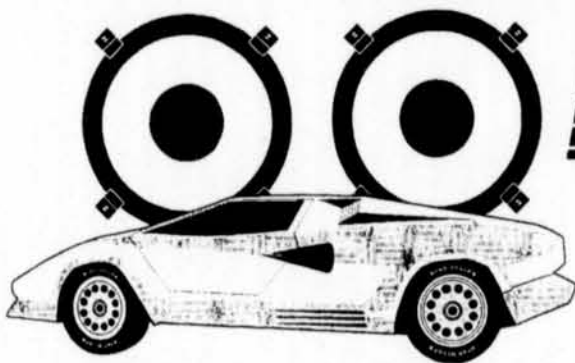
— Perd-il trop de vitesse dans les côtes? Il est moins puissant? Il n'accélère pas aussi vite que d'habitude (mauvaises reprises)?

— Le moteur cale-t-il au ralenti ou sur la route (arrêts brusques du moteur)?

— Après avoir coupé le contact, reste-t-il encore en marche quelques secondes ou fait-il entendre alors quelques cognements (auto-allumage)?

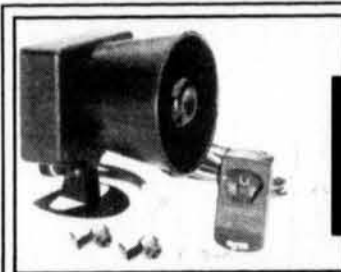
— Le moteur ne répond pas immédiatement à votre pression sur l'accélérateur (hésitation)?

— Le moteur accélère ou ralentit sans que vous ayez modifié votre pression sur l'accélérateur (emballement)?...



ROULE AUDIO

Venez visiter la plus belle salle de montre de l'Outaouais

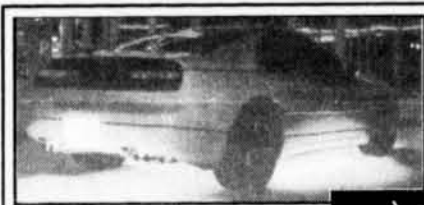


à partir de **79⁹⁹\$**

Systemes d'alarme **CARBINE®**

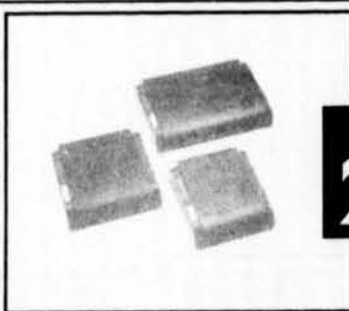


Vitres teintées, travail professionnel garanti



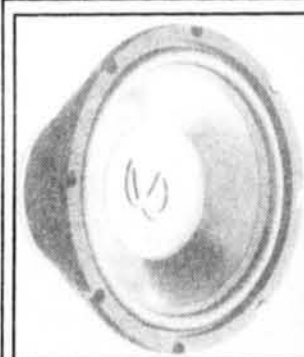
Néons sous votre voiture

à partir de **299⁹⁹\$** installation incluse

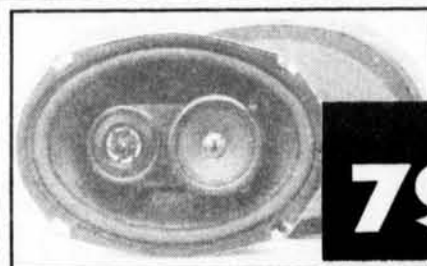


à partir de **219⁹⁹\$**

Amplis **Rockford Fosgate**



“Sub-Woofer 10” **Infinity** à **129⁹⁹\$**



à **79⁹⁹\$**

Haut-parleurs 6/9 3 voies



Tubes style **BAZOOKA 8”** **99⁹⁹\$**



Design de boîtes à haut-parleurs par ordinateur

PRIX À TOUT CASSER

Radios

- Sony* XR-3320 4x20w..... **199,99\$**
- Sherwood* XR-3154 4x20w.. **189,99\$**
- JVC* KSR-470 Hyperbass..... **189,99\$**

Amplis

- Sherwood* #3548 XAT-400 ampli 400w **399,99\$**
- Kenwood* KAC-920 2x85w.. **249,99\$**
- Alpine* 2x60w..... **299,99\$**
- Rockford Fosgate 90w **219,99\$**

Haut-parleurs

- Linear series 4” 2 voies **29,99\$**
- Infinity 10” Sub-Woofer **129,99\$**
- Linear series Tweeter **49,99\$**

* Roule Audio n'est pas un dépositaire autorisé de ces marques.
* Garantie 1 an pièces et main d'oeuvre Roule Audio
Quantité limitée

L'achat d'une auto neuve

L'achat d'une voiture neuve implique des démarches qui ne varient peu quel que soit le véhicule convoité. Nous avons essayé ici de les synthétiser ponctuellement afin de vous servir d'aide mémoire.

— Définissez bien votre budget afin de pouvoir jouer sur une fourchette de prix serrée sans oublier de prévoir le montant de la préparation, des frais de livraison et des taxes.

— Dans l'identification du modèle, établissez à partir de votre véhicule actuel les inconvénients que vous voulez éviter et les avantages dont vous voulez bénéficier.

— Un élément important de votre choix sera de tenir compte dès le départ de la valeur de revente éventuelle du véhicule convoité.

— A l'aide de guides spécialisés et crédibles identifiez trois modèles répondants à vos critères et rendez visite à différents concessionnaires pour les essayer, même briève-

ment, afin de vous faire une idée précise et d'éliminer ceux qui ne vous conviennent pas avant de vous engager à quelque chose.

— Une fois votre choix arrêté, louez, si possible, un véhicule du même type pour une fin de semaine et familiarisez vous avec

le plus bas pourront acquérir leur voiture à l'autre bout de la ville, mais ce sera une autre paire de manches que d'obtenir un service courtois, efficace et l'application rigoureuse de la garantie. Pour quelques dollars de plus ou de moins pensez aux corvées d'en-

• 20% le profit de la compagnie incluant les rabais et autres programmes d'incitation à la vente.

• 20% le profit du concessionnaire sur lequel on pourra rarement aller chercher plus de 10%.

Un concessionnaire qui donnera plus

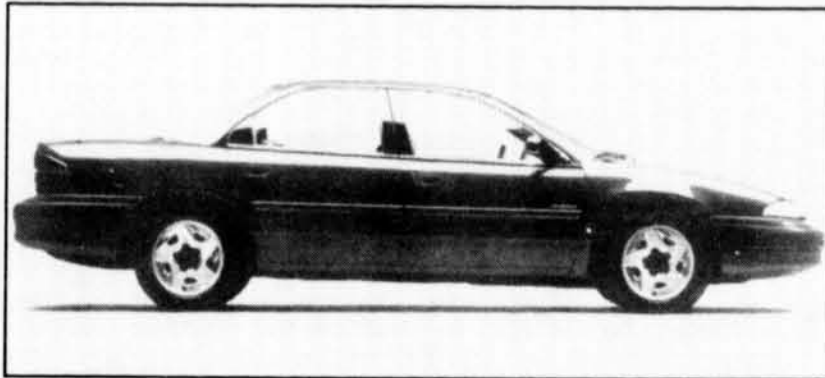
laps de temps que la plupart des défauts apparaissent.

— Les garanties prolongées protègent plus votre tranquillité d'esprit que le véhicule lui-même et dans la plupart des cas elles ne servent à régler que des problèmes mineurs en regard de leur coût élevé. La garantie du constructeur devrait suffire pour une période d'utilisation allant jusqu'à cinq ans.

Au delà il sera difficile de faire la part des choses entre l'usure normale, abusive ou l'incident.

— Pour régler la facture, l'idéal serait de payer comptant, mais bien peu de gens peuvent se le permettre. Si le montant des mensualités doit être raisonnable, étirer le remboursement ne fera qu'augmenter la somme des intérêts. Il faut trouver un moyen

terme. Pour cela le secret consiste à verser un acompte substantiel (qui peut être la valeur d'échange de votre véhicule actuel) et de régler la différence en 24 ou 36 mois. Pour un véhicule servant à votre travail et pour lequel vous recevrez une indemnisation, vous pourrez aller jusqu'à 48 mois, mais jamais au-delà sous peine d'enrichir indûment l'institution financière.



lui en famille pour vous assurer qu'il répond bien à vos attentes.

— De là, dressez la liste des concessionnaires dans un rayon de 15 kilomètres maximum autour de chez vous et rendez-leur visite pour vous faire faire un prix et pour tester la qualité de leurs installations et de leur accueil.

— Ceux qui ne recherchent que le prix

retien avec la perte de temps qu'elles impliquent. Une relation amicale et fiable avec les membres d'une concession vaudront tous les rabais du monde.

— Le prix d'une automobile se répartit généralement de la façon suivante:

• 60% représentent le coût de la matière et de la main-d'oeuvre.

se rattrapera automatiquement sur les options ou services connexes comme la finance, l'antirouille, la garantie prolongée, protection en tous genres et autres accessoires inédits.

• Si un choix de garantie est offert optez pour celle qui protégera la voiture d'un pare-choc à l'autre dans les trois premières années, car c'est généralement dans ce

**BEAUCOUP
POUR SI PEU
D'ARGENT**

Excel 1994 à partir de 7 988\$*

En montre chez votre concessionnaire Aquin de l'Outaouais québécois

INCLUS
Frais d'administration
Plan d'entretien
Inspection

Thurso
AUTOMOBILES
331 Victoria, Thurso
985-2257
1-800-363-0991

Elantra 1994 à partir de 10 888\$*

*Transport, préparation et taxes en sus.

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Garantie 6 ans sans limite de kilométrage disponible

Heures d'affaires :
Lundi au jeudi : 8 h à 21 h
Vendredi : 8 h à 17 h
Samedi : 9 h à 16 h

KOLIBEC
AUTOMOBILE INC.

Fait toujours tourner les têtes
PLYMOUTH

Le leader des économies
VOYAGER 1994

Faites confiance à Chrysler

16,988\$*

• Deux coussins de sécurité • Poutres latérales de portes • Climatiser • Sièges pour 7 passagers • Ouverture du hayon à commande électrique • Portes-bagages • Moteur V-6 de 3 litres • Boîte automatique • Radio AM/FM stéréo

9,998\$*

Plymouth Sundance 1994 2 portes

* Coussin de sécurité côté conducteur de série • Climatiser et glaces teintées • Boîte automatique • Moteur 2.2 litres à injection électronique • Traction avant • Direction assistée • Freins assistés • Radio AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs • Pneus radiaux 4 saisons • Dégivreur de lunette arrière • Essuie-glace de luxe à balayage intermittent • Banquette arrière rabattable • Retroviseurs extérieurs à commande manuelle • Ensemble d'éclairage, et plus encore

9,494\$*

ens. 21A

Colt 1994, 2 portes

* Coussin de sécurité côté conducteur, de série • Freins assistés à disque à l'avant • Dégivreur de lunette arrière • Moteur de 1,5 litre, 4 cylindres, à injection multipoint • Retroviseurs extérieurs à commande manuelle • Sièges pour 5 passagers • Boîte manuelle 5 vitesses • Système d'échappement en acier inoxydable

*Transport, préparation et taxes en sus, rabais du fabriquant inclus

UNE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE: HUGUETTE KOLLER

<p>•••••</p> <p>Michel Kadri Dir. des ventes (voitures neuves) Guy Petit Directeur des ventes (voitures usagées) Richard C. Marion Directeur commercial</p>	<p>Denis Séguin Directeur commercial Gerry St-Jean Représentant Josué Perreault Représentant Luc Leclair Représentant Claudette Fournier Représentante</p>	<p>Michel Juneau Représentant Robert (Bob) Dasilva Représentant Marc (Marko) Bernier Représentant Sylvain L. Martin Représentant</p>
---	--	--

Maintenant en montre chez le concessionnaire no 1 pour son service à la clientèle.
**Chez Kollbec Automobile,
c'est le service qui compte.**

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

••• OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10h00 À 17h00 •••

Les règles d'or du rodage

(SOP) Pour un bon rodage, il s'agit d'éviter les régimes élevés et les vitesses soutenues, donc de varier occasionnellement l'allure dans la mesure où la situation vous permet de le faire de façon sécuritaire. Le moteur n'est pas le seul qui appréciera les effets d'un bon rodage.

On peut dire que le rouage d'entraînement, les amortisseurs, les freins et même les pneus tirent

profit de bons soins démontrés en cette

période. Il faudra donc aussi éviter les départs

en trombe, les arrêts brusques, les virages

serrés ou les changements rapides de vi-

tes (boîte manuelle) dans la mesure du possible.

On dit aussi qu'un tel rodage devrait même être réalisé lorsque toute composante majeure vient d'être remplacée. Par exemple, en ce qui concerne les plaquettes de freins ou les sabots de freins, des freinages progressifs et modérés leur laisseront le temps de s'user de façon égale, ce qui leur assurera un maximum d'efficacité

et de durabilité.

Pour employer une expression bien connue, on peut affirmer qu'un rodage bien effectué ajoute des années à la vie de votre voiture et de la vie à ses années.

Donc un bon rodage contribue à la qualité et à la longévité de la carrière d'un véhicule et s'avère toujours la meilleure façon de rentabiliser son investissement.



Avec le printemps renaît le goût de la route

(SOP) Après des semaines de grisaille, de neige et de temps maussade, les chaudes journées du printemps et de l'été nous attendent. C'est le temps de faire le ménage, de nettoyer sa voiture et même d'acheter une voiture neuve. Oui, une voiture neuve!

Aucune autre période de l'année ne se prête mieux aux acquisitions en matière

d'automobile. Il y a bien entendu le facteur psychologique de l'arrivée du printemps qui nous rend plus actifs et plus audacieux.

Bref, la table est mise et, si vous êtes affamé, c'est le temps d'agir. En fait, plusieurs éléments valables font du printemps une bonne saison et, pour tous les types d'acheteurs, que vous soyez à la recherche

d'une aubaine ou de la toute dernière nouveauté.

Des modèles 93

Certains manufacturiers ont encore en inventaire des modèles 1993. Ce n'est pas la majorité, mais on trouve encore ici et là des modèles 93 qui n'ont pas réussi à trouver preneur et, ce, même parmi des marques qui connaissent

la faveur du public. Inutile de souligner que les manufacturiers et leurs concessionnaires sont on ne peut plus désireux de se départir de ces «retardataires» et que les prix demandés sont très réduits. Dans certains cas, on paie le prix coûtant, c'est tout. On n'a pas le choix de modèle, d'équipement ou de couleur, mais quant on veut écono-

miser, il faut s'attendre à faire des compromis.

Les promotions du printemps

La vente des automobiles est basée sur le volume global de la compagnie et de ses marchands. Pour que l'un et l'autre survive, il faut que la roue tourne.

Souvent, des modèles de grande diffusion

n'ont pas connu le succès escompté. Parfois, les compagnies vont se servir de la popularité d'un modèle pour augmenter les ventes en proposant une version spéciale. Dans les deux cas, il s'agit de modèles dotés d'un équipement spécial qui est offert à prix réduit.

Le temps des commandes

Si vous faites partie des gens qui aiment commander des modèles dotés d'équipements spéciaux et qui sont dans l'obligation de commander la voiture pour qu'elle soit fabriquée selon vos spécifications, il ne faut pas attendre trop tard, car vous risquez de voir votre commande ne pas être acceptée.

À partir d'une certaine date, il sera impossible que votre voiture soit construite dans les délais nécessaires.

Les taux abordables

Les taux d'intérêt qui sont proposés aux acheteurs d'automobiles sont les plus bas depuis belle lurette.

Ajoutez les prix relativement bas en raison d'un marché mou, les rabais saisonniers plus nombreux, les modèles spéciaux, et vous avez une conjoncture on ne peut plus propice à l'achat d'une voiture neuve.

HULL SUZUKI

Achetez maintenant et obtenez jusqu'à 2,000\$ de rabais



SIDEKICK JX 4 PORTES

- manuelle ou automatique
- 4 roues motrices
- servo-direction
- système d'alarme
- servo-freins
- anti-vol (compris)

Département de service

CHANGEMENT D'HUILE

incluant filtre, huile et graissage

HULL SUZUKI vous garantit le meilleur service après-vente.

15⁹⁵\$



890, boul. St-Joseph, Hull

770-7768

ECONO TRANSMISSION

GRATUIT

Remorquage

à moins de 25 kilomètres avec réparations majeures

- Spécialiste en traction avant
- Automatique
- Manuelle
- Plateau d'embrayage
- Différentiel

GARANTIE

honorée sans condition selon les normes

FINANCEMENT

6 mois sans intérêt ou paiements échelonnés de

6 à 24 mois

APRÈS ACCEPTATION

111, boul. Gréber

Gatineau, Qc

561-7550 - 1

C'EST LE MOIS DU CAMION



PROFITEZ DE LA VENTE SUR NOS MODÈLES:

Ranger • Aerostar, Série F • Econoline • Explorer • Windstar



Carle et Wallingford
FORD - MERCURY
901 rue Dollard, Buckingham
986-3000 • 780-3540

Prêt-Auto, prêt au taux

L'achat d'un véhicule automobile s'accompagne, dans la plupart des cas, de la recherche de financement. La lutte que se livre ici les diverses compagnies prêteuses est féroce: un enjeu de plusieurs millions de dollars annuellement.

Les consommateurs peuvent se financer directement chez le concessionnaire, ou alors à leur institution financière. Plusieurs facteurs semblent militer en faveur du financement du

concessionnaire, le plus important étant le taux d'intérêts généralement bas consenti aux emprunteurs.

Mise en garde

Les taux d'intérêts consentis par les concessionnaires sont généralement le résultat d'une entente quelconque entre ce dernier et sa banque d'affaires. Si, par exemple, on vous offre un financement à 3 ou 4% d'intérêts, le concessionnaire devra normalement déboursé la différence entre ces

taux, et un taux prescrit entendu d'avance avec son prêteur. Résultat: comme rien n'est gratuit en ce bas monde, la "prime" d'intérêts qui vous est accordée est normalement récupérée dans le prix de vente du véhicule. Ainsi, il est souvent avantageux de procéder au financement de son véhicule avec sa banque de façon à obtenir un rabais supplémentaire lors de la négociation.

Il arrive quelque-

fois, par contre, que le constructeur automobile, visant une diminution des stocks ou la mise en marché d'un nouveau produit absorbe cette perte d'intérêts de façon à stimuler ses ventes.

Les taux alors consentis ne vous briment pas d'un rabais supplémentaire sur le prix de votre véhicule et vous permettent de le financer à des taux très avantageux.

La garantie de votre voiture

(SOP) Avec la guerre des garanties à laquelle se livrent les compagnies automobiles de nos jours, plusieurs personnes sont portées à croire que leur voiture est protégée contre tous les ennuis mécaniques pour cinq, six ou même sept années.

Pourtant, bon nombre de ces automobilistes ont la surprise de leur vie en apprenant que telle ou telle réparation n'est pas couverte par cette garantie.

Il est donc important de prendre connaissance de la protec-

tion accordée par la garantie de votre automobile au moment de l'achat.

Si cette protection ne vous semble pas complète, il sera alors prudent d'investir dans la protection supplémentaire apportée par un des plans de

garantie prolongée.

Encore là, il faudra être vigilant et s'informer de toutes les clauses de cette nouvelle garantie.

Sans quoi, vous risquez de payer inutilement pour une protection qui n'est pas adéquate.

SEULEMENT 25 MODELES A CE PRIX !

Si vous ne pouvez voir la différence pourquoi la payer ?

TEMPO



4 portes, automatique, climatiseur et beaucoup plus

Pour aussi peu que...

9 995\$

(+ taxes)

Les véhicules presque neufs avec la confiance de la garantie du manufacturier



"Offre pour un temps limité"



22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571

PRÊT-AUTO

MOI JE PAYE L'AUTO, PAS LA BANQUE!

2%

C'est le moment ou jamais de passer à l'action... à la Banque Laurentienne! Parce qu'avec notre nouveau prêt-auto, vous obtiendrez jusqu'à 2% de réduction sur le taux en vigueur. Profitez-en! De plus, si vous transférez votre prêt chez nous, il n'y a pas de frais. Informez-vous!

Cette offre, d'une durée limitée, est sujette à certaines conditions.

15, boulevard Gamelin, Hull 776-5522

770, boulevard Saint-Joseph, Hull 777-3818

372, boulevard Gréber, Gatineau 243-3433



BANQUE LAURENTIENNE



CHRÉTIEN HONDA
Le concessionnaire qui vous offre des spéciaux à longueur d'année!

LA TOUTE NOUVELLE 1994 Accord EX

Réservez dès maintenant

1997 est déjà là avec l'évolutionnaire Accord
Informez-vous



INCLUANT:

- Automatique • Climatiseur • Radio AM/FM, stéréo, lecteur de cassette, 4 haut-parleurs • Enjoliveurs de roues • Horloge numérique • Console centrale • Rétroviseur télé. élec. • Volant réglable • 2 coussins gonflables • Valeur de plus de 23,500\$ P.D.S.F.

Chez Chrétien Honda on vous donne la meilleure allocation sur votre échange c'est garanti!

maintenant
Offre spéciale à ne pas manquer!

20 888\$*

* Transport, préparation et taxes en sus.

1994 Civic CX Hatchback, Manuelle, 5 vitesses.

10 595\$



NE MANQUEZ PAS LE SUPER RALLYE CHRÉTIEN HONDA. Inscrivez-vous dès maintenant. nombre limité

814, boul. Maloney O., Gatineau 568-4646



L'automobiliste écologiste

(SOP) Si on accuse souvent les multinationales de polluer en raison d'usines laissant émettre des matières polluantes, que faites-vous en tant qu'individu pour réduire la pollution atmosphérique?

Le fait de conduire une «minoune» qui émet une lourde fumée noire à l'arrière ne vous classe certainement pas dans la catégorie des écologistes ou des fervents avocats d'une atmosphère moins polluée. Même si vous ne faites pas partie de ceux qui sont sensibilisés à cette cause, votre conscience sociale devrait vous inciter tout au moins à conduire une automobile en bonne condition mécanique. Ce qui signifierait, entre autres, que le pot d'échappement n'émettrait qu'une fumée conforme aux normes fédérales en matière d'environnement.

LE CONVERTISSEUR

De plus, il est possible que vous soyez dans l'obligation de devoir remplacer le convertisseur catalytique de votre voiture. Si vous oubliez de le faire, par négligence ou par souci d'économie, vous contribuez à l'augmentation de la pollution sur la

planète. Et la même chose si vous laissez tourner le moteur de votre voiture au ralenti inutilement; vous êtes fautif sur le plan écologique car un moteur à bas régime pollue davantage en plus de consommer beaucoup. Et tout cela en pure perte ou sous prétexte de réchauffer la voiture en hiver.

Mais, il n'y a pas que les émissions causées par les tuyaux d'échappement qui peuvent faire de vous un vilain garnement sur le plan écologique. Toute voiture possède des liquides de refroidissement et de lubrification qui contiennent de nombreuses matières polluantes. Si vous faites partie de ceux qui effectuez l'entretien régulier de votre voiture, de grâce, ayez l'amabilité de ne pas disposer de vos huiles usées en les plaçant dans vos ordures ménagères ou en les versant dans les égouts. Il est fortement recommandé de vous adresser à une station service qui fait généralement affaire avec une entreprise spécialisée dans la récupération des huiles usées et qui saura en disposer de façon adéquate.

CÔTÉ RADIATEUR

La même remarque s'applique pour le liquide de refroidissement qu'il ne faut pas vidanger dans la rue ou dans son espace de stationnement en ouvrant le robinet du radiateur. Il faut récupérer ce liquide. Dans la même veine, un radiateur qui fuit, un moteur qui perd son huile et un réservoir d'essence non étanche, voilà autant de choses auxquelles il faut remédier le plus rapidement possible. D'une part, il en va de l'intégrité mécanique de votre voiture, mais aussi de la qualité de votre environnement.

Une cour souillée par des dépôts d'huile va causer une infiltration des matières toxiques dans la couche supérieure et poursuivre son chemin jusque dans la nappe phréatique.

Les pièces usées, les bougies, les pneus et les batteries, voilà autant d'objets qu'on ne lance pas impunément à la poubelle. Il est fortement conseillé de vous adresser à des établissements spécialisés dans la récupération de ces éléments.

Pour être un automobiliste écologiste, il faut également éviter les déplacements inutiles qui font consommer du carburant et

augmenter ainsi la pollution atmosphérique. D'ailleurs, l'automobiliste qui effectue plusieurs petits trajets dans la journée consomme davantage et pollue plus que la personne qui tente de regrouper ses déplacements dans le cadre d'un périple constitué de plusieurs arrêts de courte durée. À ce moment, le moteur n'a pas le temps de refroidir et cette efficacité thermique se traduit par une pollution moindre et une économie de carburant.

MOTEUR FROID

Il faut se souvenir qu'un moteur froid fait appel à un mélange de carburant plus riche tandis que le catalyseur froid est moins efficace. Une succession de départs à froid aura pour effet de causer plus de pollution.

D'ailleurs, qui dit consommation élevée dit pollution plus élevée, car plus un véhicule consomme de carburant, plus il pollue. Dans bien des pays, de nombreux spécialistes soulignent qu'il faudra se tourner vers des solutions pratiques draconiennes qui vont privilégier les moteurs consommant moins et les carburants alternatifs moins efficaces sur le plan thermique

mais dont les gaz d'échappement sont plus propres. Détail à souligner: les moteurs à carburant diesel produisent moins de CO₂ que les moteurs à essence et le CO₂ est reconnu comme étant une des principales causes de l'effet de serre. Dans un avenir rapproché, il ne serait pas surprenant que les moteurs diesels soient de plus en plus populaires si jamais on trouve un moyen de développer un filtre à particules efficace qui aurait pour effet de neutraliser les particules émises par les moteurs diesels et que l'on considère cancérigènes.

Une chose est certaine, au cours de la prochaine décennie, les questions environnementales vont prendre de plus en plus d'importance et l'automobile sera au centre de nombreuses discussions. En Europe notamment et en Allemagne en particulier, on semble avoir adopté une attitude de plus en plus verte et on prévoit plusieurs législations visant à réduire la pollution causée par l'automobile au cours des prochaines années. Et comme les Allemands sont des leaders, il est permis de croire que plusieurs pays vont suivre cet exemple.

**CHEZ ST-LOUIS
VOLKSWAGEN
DE GATINEAU**

garantie* de
**10 ans ou
160,000 km
Golf ou Jetta**



CABRIOLET 1994



* Garantie encore disponible chez le concessionnaire

St-Louis Volkswagen

1299, boul. de la Vérendrye-Ouest
Gatineau, Québec

243-2733

**Le débosselage,
un métier en évolution**

**"Nous utilisons une technologie de pointe
et de l'équipement ultra-moderne!!"**



**Luc Pelletier
et Marc Pilon
vous invite à
venir voir sur
place.**

**Franchisé
du docteur
du pare-brise**

- En affaires depuis 1977
- 10 employés
- 8 voitures de courtoisie
- Estimation informatisée

ATELIER PELLETIER LTÉE

815, boul. Maloney Est Gatineau

663-8393



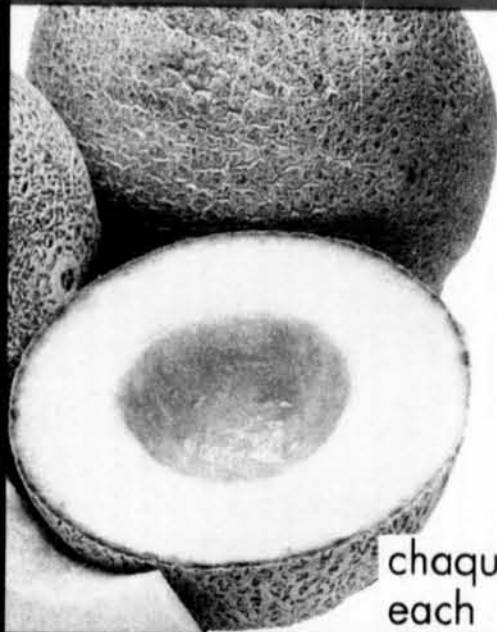
ECONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

S P É C I A U X C E T T E S E M A I N E



BOEUF HACHE MAIGRE
fait de boeuf à 100%
ou POULET HACHE TRES MAIGRE
fait de poulet à 100%
LEAN GROUND BEEF
made from 100% beef
or EXTRA LEAN GROUND CHICKEN
made from 100% chicken

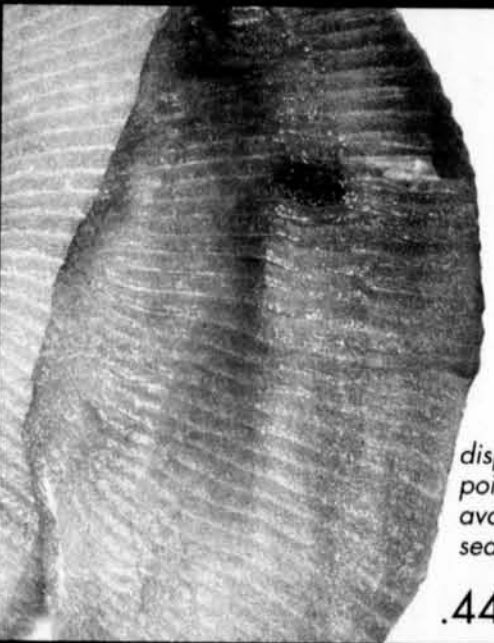
1.69
3.73 /kg lb



CANTALOUPS
frais
produit d'Amérique Centrale catégorie no 1
CANTALOUPE
fresh
product of Central America no. 1 grade

chaque
each

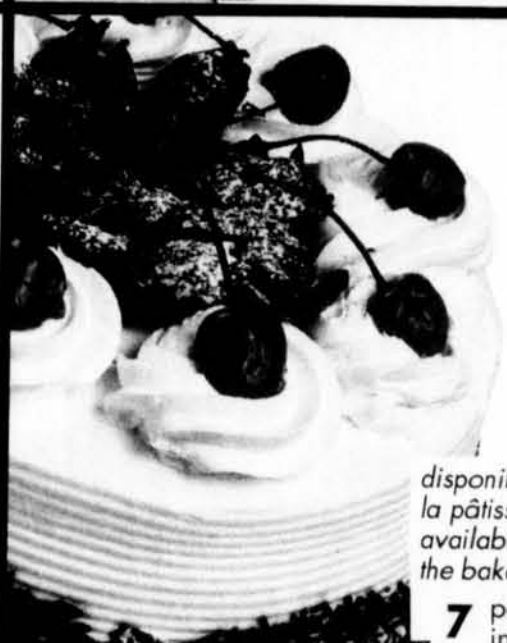
.99



AILE DE RAIE
FRAICHE
sans peau avec cartilage
SKATE WING
FRESH
skinless cartilage in

disponible à la
poissonnerie
available in the
seafood dept.
.44 /100 g lb

1.99



GATEAU FORET-NOIRE
fraichement cuit
BLACK FOREST CAKE
freshly baked

disponible à
la pâtisserie
available in
the bakeshop
7 pouces
inch

5.99



JUS DE FRUITS
ALLEN'S
ou boissons Crush
ALLEN'S
FRUIT JUICES
or Crush drinks

66¢ CHAQUE palette à
l'achat d'une caisse de 9x3x250 ml
66¢ EACH per sleeve when
you buy a case of 9x3x250 ml pack

5.99
quantité supplé-
mentaire .89 par palette
additional quantities
.89 per sleeve.



PATES A LA VIANDE
SAVARIN
ou macaroni au fromage, surgelés
SAVARIN
MEAT PIES
or macaroni & cheese frozen

170/
200 g pkg.

.49

S P É C I A U X C E T T E S E M A I N E

Aylmer
375, chemin Aylmer
lun et mar 8h - 19h
mer à ven 8h - 21h
sam 8h - 17h
dim 10h - 17h

Mon and Tue 8 a.m. - 7 p.m.
Wed to Fri 8 a.m. - 9 p.m.
Sat 8 a.m. - 5 p.m.
Sun 10 a.m. - 5 p.m.

Loblaws®

Gatineau
25, chemin de la Savane
lun - ven 8h - 21h
sam 8h - 17h
dim 9h - 17h

Mon.-Fri. 8 a.m. - 9 p.m.
Sat. 8 a.m. - 5 p.m.
Sun. 9 a.m. - 5 p.m.

T O U J O U R S P L U S C H E Z L O B L A W S

PAQUET CLUB-ECONOMISEZ PLUS

<p>CAFE INSTANTANE NESCAFE Riche Mélange</p> <p>NESCAFE INSTANT COFFEE Rich Blend 475 g bocal jar</p> <p>7.80</p>	<p>FROOT LOOPS KELLOGG'S céréales en FORMAT GEANT</p> <p>FROOT LOOPS KELLOGG'S JUMBO SIZE cereal 875 g boîte box</p> <p>5.79</p>	<p>PIZZA POUCHETTES McCAIN</p> <p>12 surgelées au pepperoni ou toute garnie</p> <p>PIZZA POCKETS McCAIN frozen 12's pepperoni or deluxe 1.2 kg pqt pkg.</p> <p>7.99</p>	<p>MACARONI AU FROMAGE LE CHOIX DU PRESIDENT^{MC} surgelé en Paquet Club^{MC}</p> <p>PRESIDENT'S CHOICETM MACARONI & CHEESE frozen Club PackTM 5 lb pqt pkg.</p> <p>9.99</p>	<p>EAU DE SOURCE LE CHOIX DU PRESIDENT^{MC} nature en Paquet Club^{MC}</p> <p>PRESIDENT'S CHOICETM SPRING WATER natural Club PackTM 6 x 1.5 L cont.</p> <p>4.29</p>	
<p>CRAQUELINS SODA PREMIUM PLUS Christie</p> <p>PREMIUM PLUS SODA CRACKERS Christie 900 g pqt pkg.</p> <p>2.79</p>	<p>CHEEZ WHIZ KRAFT préparation de fromage fondu régulier à tartiner</p> <p>CHEEZ WHIZ KRAFT regular process cheese food spread 1 kg bocal jar</p> <p>6.55</p>	<p>PAQUET CLUB</p> <p>Loblaws</p> <p>AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION</p>		<p>JUS DE FRUITS SUNLIKE ou boissons</p> <p>FRUIT JUICES SUNLIKE or drinks 12 x 300 mL botl. btl.</p> <p>3.99</p>	<p>ORANGES NAVEL sans pépin juteuses produit de la Californie</p> <p>ORANGES NAVEL seedless juicy product of California GROS LARGE 8 lb SAC BAG</p> <p>4.99</p>
<p>MAYONNAISE HELLMANN'S régulière</p> <p>HELLMANN'S MAYONNAISE regular 1.5 L cont.</p> <p>4.99</p>	<p>ASSOULISSANT TEXTILE BOUNCE frais parfum de grand air</p> <p>BOUNCE FABRIC SOFTENER outdoor fresh scent boîte de 150 feuilles sheets</p> <p>7.39</p>	<p>BOULE DE FROMAGE MOZZARELLA Silani en paquet double</p> <p>MOZZARELLA CHEESE BALL Silani twin pack 2 x 340 g pqt pkg.</p> <p>4.99</p>	<p>ARACHIDES GOURMET grillées dans leur écale salées ou non salées</p> <p>PEANUTS GOURMET roasted in the shell salted or unsalted 5 lb sac bag</p> <p>5.99</p>		
<p>NETTOYANT PINE SOL liquide pour travaux ménagers</p> <p>PINE SOL CLEANER liquid for household 4 L cont.</p> <p>9.89</p>	<p>DETERGENT ELECTRASOL en poudre parfumée au citron pour lave-vaisselle</p> <p>ELECTRASOL DETERGENT lemon scent powder for dishwasher 6.75 kg cont.</p> <p>9.95</p>	<p>DETERGENT CHEER ULTRA en poudre avec protége-couleurs pour la lessive</p> <p>ULTRA CHEER DETERGENT with colour guard powder for laundry 10 L boîte box</p> <p>13.99</p>	<p>SAUCISSON EN COLLIER POLONAIS en Paquet Club d'environ 1 kg coupé à la charcuterie</p> <p>SAUSAGE COIL POLISH Club Pack deli cut approx. size 1 kg .44/100 g</p> <p>1.99 lb</p>	<p>CITRONS produit des E.-U.</p> <p>LEMONS product of U.S.A. 3 lb sac bag</p> <p>2.49</p>	

E C O N O M I S E Z ! P R I X P L U S B A S C H A Q U E J O U R

<p>VIANDE</p> <p>FOIE DE BOEUF FRAIS EN TRANCHES sans peau ni veine</p> <p>BEEF LIVER FRESH STEAKS skinned & deveined 2.18/kg</p> <p>.99 lb</p>	<p>FRUITS ET LÉGUMES</p> <p>RAISINS BARLINKA produit d'Afrique du Sud catégorie n°1</p> <p>GRAPES BARLINKA product of South Africa no. 1 grade 3.28 /kg</p> <p>1.49 lb</p>	<p>LA BOULANGERIE DU MARCHÉ</p> <p>TARTE A LA CREME PATISSIERE aux FRAISES ou aux FRUITS MELANGES fraiche</p> <p>CUSTARD PIE STRAWBERRY or MIXED FRUIT fresh 8 pouces inch</p> <p>5.99</p>	<p>CHARCUTERIE</p> <p>PIZZA SPLENDIDO^{MC} FRAICHE aux 7 fromages ou Poulet Club 709-809 g pqt pkg.</p> <p>PIZZA FRESH SPLENDIDOTM 7 Cheese or Chicken Club TOUTE GARNIE ou AUX LÉGUMES DELUXE or VEGETARIAN chacune each 5.99</p> <p>6.99</p>	<p>FRUITS DE MER</p> <p>SAUMON FRAIS DE LA C.B. entier poids moyen de 1 à 3 lbs</p> <p>SALMON FRESH B.C. produits de la poissonerie annoncés disponibles selon les arrivages all seafood items in this ad subject to availability .99/100 g</p> <p>4.49 lb</p>
<p>PATES IMPERIAUX CHINA KING</p> <p>EGG ROLLS CHINA KING 680 g pqt pkg.</p> <p>3.49</p>	<p>POIRES PACKHAM produit d'Argentine catégorie de fantaisie</p> <p>PACKHAM PEARS product of Argentina fancy grade 2.18 /kg</p> <p>.99 lb</p>	<p>GATEAU SILHOUETTE AU CHOCOLAT ou A LA VANILLE ET AUX CERISES fraîchement cuit</p> <p>CHOCOLATE SILHOUETTE CAKE or MARASCHINO VANILLA freshly baked 7 pouces inch</p> <p>6.99</p>	<p>FROMAGE EMMENTAL NORRGREVE SUEDOIS coupé à la charcuterie</p> <p>EMMENTHAL CHEESE SWEDISH NORRGREVE deli cut 1.10/100 g</p> <p>4.99 lb NOUVEAUTE! NEW!</p>	<p>MORUE OU VIVANEAU DE LA C.B. EN FILETS FRAIS coupe de choix de Ziggys sans peau et la plupart des arêtes</p> <p>COD OR B.C. SNAPPER FRESH FILLETS Ziggys Premium cut skinless boned cut 1.10/100 g</p> <p>4.99 lb</p>
<p>BIFTECK MINUTE DE CUISSE coupe de boeuf des catégories Canada A attendri</p> <p>HIP MINUTE STEAKS tenderized cut from Canada A grades beef 8.80/kg</p> <p>3.99 lb</p>	<p>EPINARDS frais produit des E.-U.</p> <p>SPINACH fresh product of U.S.A. 10 oz pqt pkg.</p> <p>.99 lb</p>	<p>PAIN ROYAL A LA BANANE Le Choix du Président^{MC} fraîchement cuit</p> <p>BANANA BREAD ROYALE President's ChoiceTM freshly baked 580 g pqt pkg.</p> <p>2.99</p>	<p>SAUCISSON EN COLLIER KOLBASSA coupé à la charcuterie</p> <p>KOLBASSA COIL SAUSAGE deli cut 1.10/100 g</p> <p>4.99 lb</p>	<p>GROS PETONCLES de 21 à 40 par lb surgelés au comptoir Ziggys</p> <p>SCALLOPS LARGE Ziggys frozen 21-40 per lb. 1 lb sac bag</p> <p>10.99</p>

ECONOMISEZ! CETTE SEMAINE

LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC} VIANDE EN BOITE

**POITRINE DE POULET
DESOSSE GENRE CAJUN**

Coupe de Restaurant Le Choix du Président
8 portions de 141 g sans peau et assaisonnées

**CHICKEN BREAST
CAJUN-STYLE BONELESS**

skinless seasoned Restaurant Cut frozen
President's ChoiceTM 8 x 141 g portions

14⁹⁹

1.1 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**BOULETTES DE VIANDE
SOUVENIRS DE KOBE^{MC}**

Le Choix du Président^{MC} minimum de 65 morceaux surgelés,
à la SUÉDOISE ou LAMBURGHINI

**MEATBALLS
MEMORIES OFTM KOBE**

SWEDISH or LAMBURGHINI
frozen minimum 65
pieces President's ChoiceTM

chauffez et servez
just heat & serve

8⁹⁹

907 g boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**BURGERS AU POULET
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}**

surgelés en paquet de 10

**CHICKEN BURGERS
PRESIDENT'S CHOICETM**

frozen package of 10

7⁹⁹

1.1 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**MEDAILLONS DE PORC
DESOSSES**

«Coupe de restaurant» Le Choix du Président^{MC}
12 morceaux de soc d'épaule de porc surgelés

**PORK MEDALLIONS
BONELESS**

President's ChoiceTM
"Restaurant Cut" frozen 12
pieces cut from the pork
shoulder butt

10⁹⁹

1.36 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**CARRE D'ÉPAULE D'AGNEAU
À LA FRANÇAISE**

Le Choix du Président^{MC} 4 carrés surgelés par boîte

**SHOULDER RACK
OF LAMB
FRENCHED-STYLE**

4 racks per box frozen
President's ChoiceTM

15⁹⁹

1.16 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**AILETTES ET PILONS
D'AILE DE POULET**

GIGANTICO^{MC}

Le Choix du Président^{MC} surgelés en Paquet Club^{MC}
coupe de gros poulets à rôtir sans le bout

**CHICKEN WINGLET
& DRUMETTES**

GIGANTICOTM

President's ChoiceTM Club PackTM
cut from jumbo roasters tips removed frozen

8⁹⁹

4 lb sac bag

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**BOUCHEES AU POULET
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}**

45 morceaux de poitrine de poulet panés et surgelés individuellement

**CHICKEN BALLS
PRESIDENT'S CHOICETM**

breaded individually quick frozen
white breast meat 45 pieces

8⁹⁹

1 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

**BIFTECK DE CONTRE-FILET
«COUPE DE RESTAURANT»**

Le Choix du Président^{MC} coupe de boeuf des catégories Canada A
surgelé en 6 portions X 226 g

**STRIP LOIN STEAK
"RESTAURANT CUT"**

frozen 6 x 226 g portions
cut from Canada A grades
beef President's
ChoiceTM

23⁹⁹

1.36 kg boîte box

JUSQU'A
UP TO 1\$ DE RABAIS
du prix courant
OFF reg. price

Loblaws[®]

"Épargnez" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étagères des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. "Loblaws" et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président" et sans nom sont des marques de commerce de Loblaws compagnies Limitée. Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'hebdomadaire Bonjour dimanche du dimanche, 24 avril 1994. Les prix sont en vigueur du dimanche 24 avril jusqu'au samedi 30 avril 1994 aux magasins Loblaws d'Aylmer et de Gatineau seulement. "Save" and "1/2 price" refers to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserved the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or its affiliates. "President's Choice" and no name are trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, April 24, 1994. Prices effective from Sunday, April 24 until Saturday, April 30, 1994 at Loblaws Aylmer & Gatineau stores only.

La bonne position de conduite pour le voyageur

(SOP) Voyages de loisirs ou voyages d'affaires, le problème est là: on finit par ankyloser. Rester assis de longues heures dans une mauvaise position ne rend pas service à votre corps. Il faut essayer de faire quelques exercices sécuritaires pendant le voyage. Il va sans dire que le

qui prennent le temps de le faire. Nous suggérons d'arrêter au moins 10 minutes à toutes les deux heures de conduite. Malheureusement, on passe souvent outre à ces recommandations, question de se rendre le plus vite possible à destination. Les exercices qui suivent de-

possible et relâchez.
2) Étirez votre dos en poussant votre buste vers l'avant. Revenez à votre position initiale et relâchez.
3) Rentrez votre ventre, serrez vos abdominaux le plus possible, relâchez.
4) Serrez vos muscles fessiers et relâchez. Répétez ces exer-

en trouver d'autres. Ce qui est important, c'est que vos muscles bougent et que votre corps ne soit pas figé en une seule position assise. Contrairement à ce que bien des automobilistes semblent penser, il ne suffit pas de simplement prendre place dans un véhicule pour conduire. Il faut l'«habiter» sécuritairement.

Il faut prendre le temps de s'asseoir droit, confortablement et de façon à ce que les pieds puissent atteindre facilement les pédales.

Aussi, pour tenir le volant d'une façon naturelle, les bras devraient être légèrement pliés aux coudes. En passant, il est déconseillé et inutile de tenir le volant avec trop de pression.

Placez vos mains à l'extérieur du volant, position 10 heures ou 9 heures 15. Ceci vous permet de conserver une plus grande maîtrise de la direction.



mieux serait de faire des pauses toutes les heures et sortir du véhicule pour se dégourdir un peu les jambes. Mais rares sont ceux

vraiment contribuer positivement à une bonne circulation sanguine.
1) Haussez vos épaules le plus haut

cibles quatre ou cinq fois. Ce ne sont que quelques exemples d'exercices à effectuer au volant. Vous pouvez

Si c'est Kollbec c'est correct!

Toutes les voitures sont vérifiées, garanties et prêtes pour la route.

#47510A
1989 Le Baron Convertible, 4 cyl., 5 vit., rouge, 65,000 km seul., bal. de la gar. Chrysler
8,995\$

#4-6040A
1989 Chev Corsica LT, 4 pt., 6 cyl., auto, climatiseur et tous les servos, un bijou.
6,995\$

#1895
1993 Chrysler Dynasty LE 4 pt., 6 cyl., aut., rouge vin, bal de la garantie Chrysler.
14,895\$

#1900 1993 Grand Caravan SE 7 pass., 6 cyl., air climatisé, 16,000 km, bal. de la garantie Chrysler au choix. Aubaine à seulement
19,895\$

#1915 1993 Grand Voyager LE, 3-3, V6, aut., air cond - freins ABS - chauffage arrière et tous les servos <35,300> km. Bal de la garantie Chrysler. Réduit à
20,995\$



#1890 1993 Chrysler New Yorker Salon 4 pt., 6 cyl., aut., air clim. et tous les servos, un bijou blanc, 14,000 km, bal. de la garantie Chrysler au choix.
20,595\$

#4-8605A 1991 VW Jetta 4 pt., aut. R., toit soleil, vert met. Super propre. Spécial à
8,995\$

#4-7910A 1989 Cutlass Ciera SL 4 pt., aut., 6 cyl., air clim., tous les servos, 63,000 km, un bijou seulement
8,495\$

#5-7675A 1991 Hyundai Sonata 4 pt., aut., avec tous les servos, bal. de la garantie Hyundai 5 ans - 100,000 km, 30,000 km seulement. Aubaine à
7,995\$

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414
Ouvert samedi de 10h00 à 17h00

"Les pros"



VITRES ET REMBOURRAGE D'AUTOS
On prend soin de votre véhicule
20 ans d'expérience

À votre service

Consultez-nous pour :

- Réclamation d'assurance
- Rembourrage
- Réparation de pare-brise sans frais si assuré
- Remplacement de tout autre verre d'automobile
- Réparation des fuites d'eau
- Remplacement des tapis
- Remplacement de toit de véhicule décapotable
- Remplacement des toits de vinyle
- Pose de toit ouvrant

Verres fabriqués au Canada par



POUR TOUS LES TYPES DE VÉHICULES

40, Adrien-Robert, Hull • 777-7662

DU CALME!



15%
de rabais sur amortisseurs
jusqu'au 31 mai 94

Si vos amortisseurs et vos ressorts causent des rebondissements imprévus...

C'est qu'il est grand temps que vous les soumettiez à l'inspection minutieuse de votre spécialiste du châssis AUTOPRO! AUTOPRO vous en offre plus :

- Une garantie nationale
- Un service professionnel et personnalisé
- Une inspection gratuite



820, boul. St-Joseph, Hull 777-3801
92, rue St-Rédempteur, Hull 777-0648



FREINS
DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
TRACTION AVANT

«Conduire une moto», un guide essentiel!

(SOP) La Société de l'assurance automobile du Québec en collaboration avec les Publications du Québec ont mis sur le marché un guide intitulé: *Conduire une moto*. Cet ouvrage est surtout destiné aux apprentis conducteurs désireux de se familiariser avec les techniques de conduite d'une moto. Mais il faut insister sur le fait que cet ouvrage

s'adresse à un auditoire plus vaste. En effet, la plupart des motocyclistes qui possèdent déjà leur permis de conduire une moto auront tout intérêt à se procurer cet ouvrage. Notamment ceux qui n'ont jamais suivi de cours de conduite spécifiques à la moto. Sous l'ancien régime, il suffisait de détenir un permis de conduire pour automobile pour

être automatiquement autorisé à conduire une moto. Plusieurs de ces personnes ont acquis par eux-mêmes les techniques nécessaires à la conduite d'une moto et ont fait leur apprentissage au fil des kilomètres. Il est certain que la lecture de ce guide leur permettra de réviser leurs connaissances, d'apprendre de nouveaux trucs et de devenir des

conducteurs plus prudents et plus responsables.

Parmi les sujets abordés, on retrouve les règles et les conseils de sécurité propres à la moto, la conduite en groupe ou avec passager et les techniques de conduite d'une motocyclette.

Une des parties les plus importantes est le chapitre réservé aux situations risquées et

inattendues. Ce chapitre permettra certainement de sauver les vies en indiquant aux conducteurs de moto quelles techniques sont nécessaires en de telles circonstances.

Ce guide de 115 pages se vend au prix de détail suggéré de 9,95\$ et se retrouve dans la plupart des librairies du Québec. On peut toujours le commander par la poste en écrivant aux: *Publi-*

cations du Québec, C.P. 105, Québec, G1K 7B5.



Au Québec, il est obligatoire de suivre un cours pour obtenir un permis de conduite pour la motocyclette.

CHROMÉ DUR ET... BRILLANTE.

Certains mordraient à n'importe quel hameçon à condition qu'il brille. Les adeptes de la Virago ne sont pas de ceux-là. Ils préfèrent la sensation unique et la symphonie propre à un bicylindre classique. Et question style, ils s'intéressent à une machine qui reflète leur personnalité.

Si vous recherchez l'une des meilleures



motocyclettes sur le marché, nous vous proposons de venir voir et entendre une Virago. Elles brillent de tous leurs éclats dans nos salles d'exposition en ce moment. Mise en garde: le port de lunettes de soleil est conseillé....

YAMAHA®

819-663-6162

656, boul. Maloney Est, Gatineau

MOTO GATINEAU

POLARIS
Croyez-Le

1994
4x4
400 Liquide

réq: 6849⁰⁰

Spécial
6100⁰⁰\$*



Travaillez jusqu'au sommet!

Quantité limitée
Disponibles

* Transport et préparation inclus

Le Polaris Trail Boss 4X4 va conquérir tout sur son passage. C'est facile quand quatre roues travaillent pour vous. Le système exclusif Polaris d'embrayage sur 4 roues en roulant vous permet tout.

Cette puissante machine tourne quand même dans un petit rayon. De plus, avec la transmission automatique, fini les changements à levier. Et que dire des appuis pieds très larges. Qui a dit que le travail devrait être une corvée?

656, boul. Maloney East, Gatineau, Québec (819) 663-6162

MOTO GATINEAU

POLARIS "croyez-le"

Missiles de croisière



Pour deux années consécutives déclarée Moto marine de l'année dans la revue "PERSONNAL WATER CRAFT ILLUSTRATED"

MOTO GATINEAU

656, boul. Maloney Est, Gatineau (819) 663-6162

La moto et la vitesse

(SOP) Toutes les statistiques désignent une vitesse excessive comme étant la cause de 10 à 20% des accidents de motocyclettes avec blessures, et de 35 à 45% des accidents mortels. Mais la notion de vitesse «excessive» est toute relative et, dans bien des cas, les motocyclistes impliqués ne roulaient pas vite au moment de la collision. Ainsi, sur les 900 accidents dont fait état une étude, la moitié sont produits à une vitesse de moins de 50 km/h. Près de 90% de ceux qui impliquaient un seul véhicule, de même que 99% de ceux qui en impliquaient plusieurs se sont produits

à moins de 100 km/h. Même si une moto roule en deçà de la limite de vitesse permise, il peut arriver qu'elle roule tout de même trop vite compte tenu de l'état de la route. Ainsi, certains motocyclistes sont tentés de profiter de la vitesse d'accélération et de réaction de leur véhicule pour échapper à la densité de la circulation. Mais même si la motocyclette roule alors moins vite qu'à la vitesse permise, la manoeuvre n'en reste pas moins dangereuse parce que les autres conducteurs ne s'attendent peut-être pas à ce qu'un véhicule se déplace à une telle rapidité. Croyant la voie

libre, ils risquent de couper le chemin au motocycliste ou de le faire dévier de sa voie par inadvertance. Les motocyclistes ont beau être souvent dans leur droit sur le plan strictement juridique, il n'en reste pas moins que ce sont eux qui écopent des blessures.

LES OBSTACLES INAPERÇUS

La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a tout de même établi qu'il existe une relation directe entre la gravité des blessures subies et la limite de vitesse permise. Et si la conduite en ville comporte bien des périls pour les motocyclistes, les accidents les

plus graves se produisent tout de même dans les régions rurales. Les remous soulevés par le débat sur les motos de course ont surtout mis l'accent sur deux questions: l'aspect «performance» du motocyclisme et le goût de certaines personnes pour la vitesse. On se hâte souvent de régler la question en affirmant que les jeunes ne sont que des «casse-cou». Mais les jeunes qui aiment la vitesse ne veulent pas courir de tels risques. Ils ont peut-être tout simplement envie très forte et mal dirigée de développer leur talent de coureur. Sauf qu'ils ne se rendent pas vraiment

compte des dangers qui les guettent sur la voie publique, comme les flaques d'huile, le sable, les nids-de-poule, les autres conducteurs, les piétons, les intersections et une

infinité d'autres périls, absents des pistes de course.

Ces obstacles font de la course sur les routes une entreprise aussi stupide que dangereuse. La solution con-

siste peut-être à ouvrir un plus grand nombre d'écoles et de pistes de course où les jeunes pourront au moins développer ces aptitudes dans des conditions contrôlées.



Certains motocyclistes prennent des risques inutiles en roulant ainsi entre deux voitures.



**C. CRÉTIEN
HONDA**

Le concessionnaire qui vous offre des spéciaux à longueur d'année!

**SPÉCIAL
vidange
d'huile**

19⁹⁹\$
+ taxes

**EN PRIME
inspection en
20 points
sur demande**

**Maintenant ouvert
les mardis, mercredis
et jeudis soirs.**

814, boul. Maloney O.,
Gatineau
568-4646



LE SPÉCIALISTE DE LA MOTO

Ninja 900



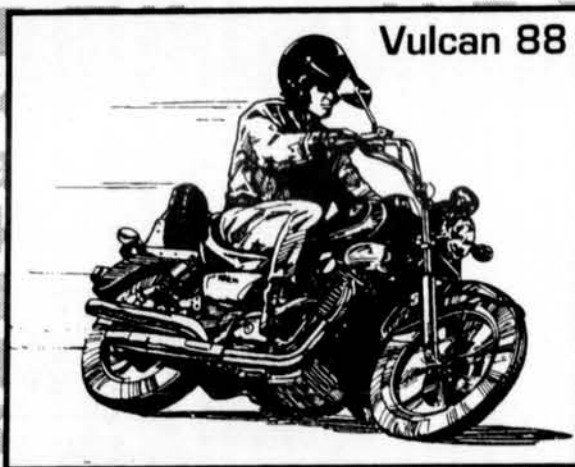
Bayou
400 4 X 4



Voyager XII



Vulcan 88



5, Notre-Dame,
Masson-Angers

Tél.: (819) 986-5992
Fax: (819) 986-9743



La mise au point de la mécanique pour le printemps

(SOP) La première chose à faire est, bien entendu, de remplacer les pneus d'hiver par des quatre saisons.

Afin de prolonger la vie des enveloppes, il est toujours conseillé de les monter sur des jantes distinctes et de profiter de cette opération pour effectuer la rotation qui régularise l'usure de leur sur-

face de roulement.

Il sera bon de vérifier l'usure des pneus d'été dont la profondeur des stries ne devra pas être inférieure à 2,5 mm, sinon il faudra en changer en prenant garde de ne pas mélanger les marques et les types entre les trains avant et arrière. Les pneus neufs seront de préférence montés sur les roues motrices

et ceux qui voudront faire des économies, pourront, durant la belle saison, finir d'user des pneus d'hiver dont la profondeur

rapidement au Québec où l'état des routes est sérieusement négligé.

Lorsque l'on applique une poussée ver-

l'avant qui sont plus coûteuses.

Sur les voitures équipées de quatre jambes McPherson, il

tures plus récentes l'acier ordinaire a été remplacé par de l'inoxydable qui augmente beaucoup sa durée de vie et repousse cette inspection à cinq ans.

Sous le capot, les moteurs modernes dotés de systèmes d'injection et d'allumage électroniques ne nécessitent pas d'ajustements particuliers lors du changement de saison.

Si l'on constate que le véhicule émet une fumée noire, il sera bon de le faire ausculter par un spécialiste ayant l'équipement approprié et qui pourra vérifier l'état du micro-processeur.

Il faudra faire procéder à la vidange et à l'échange de l'huile du moteur pour une autre moins fluide, mieux adaptée à la saison chaude, vérifier le ni-

veau du lubrifiant de la boîte de vitesse et de la pompe de la servodirection.

Le filtre à air et celui de carburant seront changés pour des neufs, on ôtera le sulfate accumulé sur les bornes de la batterie avec une brosse métallique puis on les enduira de vaseline.

Le système de refroidissement devra faire l'objet d'une attention particulière.

On vérifiera que les différents boyaux ne sont ni poreux, ni fendillés, ni boursoufflés, auquel cas il faudrait les changer.

On refera le niveau du liquide de refroidissement (pas de l'eau) et l'on vérifiera que le ressort et le joint du bouchon du radiateur sont en bon état et que ce dernier ferme correctement.



des stries sera inférieure à 4 mm et supérieure à 2,4 mm.

Toutefois le confort en souffrira tant au niveau de la suspension qui sera plus dure que du bruit de roulement, plus élevé.

Les amortisseurs sont les éléments qui se détériorent le plus

rapidement sur l'avant et l'arrière de la carrosserie, la suspension ne doit pas rebondir plus de deux fois, sinon il sera judicieux de changer les amortisseurs.

En règle générale ceux des roues arrière s'usent plus rapidement que les jambes McPherson généralement montées à

faudra changer les quatre amortisseurs en même temps et faire obligatoirement aligner les roues.

Le système d'échappement des voitures de plus de trois ans devra être inspecté afin de vérifier le niveau de corrosion des tuyaux et des pots de détente. Sur les voi-

TECHNIPRO AUTO

- air climatisé
- mise au point, carburation
- électronique
- pneu
- VISA et MASTERCARD acceptées
- voitures américaines, européennes et japonaises
- vidange d'huile
- amortisseur
- échappement

Mise au point du système d'air climatisé avant la chaleur.

495, St-René Est No.4
Denis Lepage J8P 7G7 (819) 643-1202

VOICI GM GOODRENCH SERVICE PLUS

Temps record

pièces d'origine

équipe d'experts

LUBRIFICATION, HUILE ET FILTRE EN

29 MINUTES OU MOINS

OU SERVICE GRATUIT LA PROCHAINE FOIS.

SEULEMENT 19⁹⁵\$*

ENTRETIEN DES FREINS

- Inspection de tout le circuit de freinage (disques avants et tambours et segments arrières)
- Installation de nouvelles plaquettes de disque avant
- Usinage des disques moyennant supplément, si nécessaire.

114⁹⁵\$*

TPS et TVQ en sus. Inclut la main-d'œuvre et les pièces indiquées.

Applicable à la plupart des voitures et camionnettes GM. Détails chez le concessionnaire.

ENTRETIEN DE LA BOITE DE VITESSES

- Vérification du fonctionnement de la boîte de vitesses
- Changement du filtre
- Remplacement du joint d'étanchéité du carter
- Réglage des commandes
- Remplacement du liquide Dexron GM.

99⁹⁵\$*

TPS et TVQ en sus. Inclut la main-d'œuvre et les pièces indiquées.

Applicable à la plupart des voitures et camionnettes GM. Détails chez le concessionnaire.



Goodwrench Service Plus



950, boul. St-Joseph Hull

777-2731

* Sur véhicules GM sauf Cadillac et véhicules 4/4

Le rodage et l'entretien

On considère que la période de rodage englobe habituellement les 5000 à 6000 premiers kilomètres, mais on s'entend aussi pour dire que les 3000 premiers d'entre eux sont d'une importance cruciale.

Jusqu'à ce que l'odomètre marque les 800 kilomètres, il ne faudrait (idéalement) pas solliciter impunément le moteur en ne dépassant pas le cap des 3000 tr/mn (ou à tout le moins en évitant de dépasser la moitié de la limite maximale de révolutions recommandée par le fabricant). Dans le manuel du propriétaire, vous retrouverez les différents régimes du moteur recommandés pour chacun des rapports, ne dépassez donc pas le cap de la moitié de ces régimes. Si votre voiture est équipée d'une transmission manuelle, c'est en effet vous qui choisissez le moment pour effectuer les changements de vitesses. Il ne s'agit pas non plus de chouchouter votre véhicule, on peut, tout en conduisant en douceur, demeurer relativement ferme. Évidemment, sur la route, on ne devrait pas dépasser les limites légales. Il faudrait aussi éviter toute surcharge, comme tirer une remorque ou des périodes de ralenti trop prolongées du moteur.

De plus, pourquoi ne pas essayer les trucs suivants:

— éviter les routes à circulation dense pour permettre à sa voiture de faire «ses exercices»: accélérations, décélérations, freinages et passages

des vitesses;

— en montant les côtes, rétrograder afin de faire forcer le moins possible le moteur, tout en respectant le régime prévu (tout ceci, bien sûr, si votre voiture est équipée d'une transmission

manuelle);

— après chaque démarrage à froid, laisser tourner le moteur au ralenti pour quelques moments (dépendant de la température), le temps que l'huile circule bien dans le moteur.

À partir de 800-1000 km, vous pouvez, lorsque le moteur a atteint sa température d'opération, accélérer plus vigoureusement afin de faire monter le régime un peu plus haut. Au fil de l'accumulation des kilomètres

vous augmentez progressivement la vigueur des accélérations afin d'utiliser toute la gamme de régime.

Vers 3000 kilomètres, vous pouvez commencer à utiliser votre voiture de façon

normale. Si vous avez à tirer une remorque, vous pouvez le faire. Rappelez-vous que le processus de rodage se poursuivra encore pour 2000 à 3000 kilomètres, mais à un rythme cette fois beaucoup moins accru.

D'ICI LE 21 MAI,

LE DOCTEUR GOODYEAR VOUS PROPOSE SA CURE DE RAJEUNISSEMENT PNEUMATIQUE!

LES GOODYEAR SONT TROP CHERS? ERREUR TOTALE!



DECATHLON 39⁹⁵\$ Fiabilité et traction toutes saisons à prix populaire

INVICTA GS Grande maniabilité et rendement toutes saisons

25% de rabais

Dimension	Prix
P165/80R13	47,29\$
P185/80R13	55,24
P195/75R14	57,06
P215/75R15	69,14

EAGLE GT+4
Haute performance et traction toutes saisons

4 au prix de 3

S4S
La qualité Goodyear à prix concurrentiel

46⁸⁵\$

Dimension	Prix \$
P165/80R13	52,70\$
P175/80R13	59,70\$
P185/80R13	62,97\$
P195/75R14	64,12\$

Changement de pneus pour l'été 19⁹⁸\$

Grâce au forfait «Changement de pneus pour l'été», vous êtes certain que vos pneus d'été sont bien montés. Il ne vous reste plus qu'à profiter pleinement de vos randonnées d'été.

Il comprend:

- Démontage des deux pneus d'hiver
- Montage de vos deux pneus d'été
- Équilibrage électronique des deux roues.
- Rangement des pneus d'hiver dans de nouveaux sacs d'entreposage

GOODYEAR

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67, rue St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

JOURS ÉTIQUETTES ROUGES!

Achetez ou louez un véhicule ÉTIQUETTE ROUGE et économisez grâce aux offres du fabricant au concessionnaire.



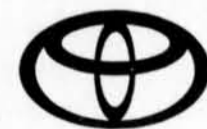
Il reste encore quelques modèles étiquettes rouges. Venez nous voir sans tarder!

LES JOURS ÉTIQUETTES ROUGES ÇA CHAUFFE!

5,8%*

Taux de financement à l'achat. Offre du fabricant.

Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

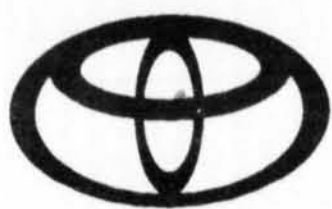


TOYOTA GATINEAU

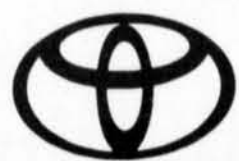
850, boul. Maloney - Ouest

568-0066

* Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc.



Villa Toyota Inc.



TOYOTA

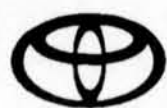
JOURS ÉTIQUETTES ROUGES

Achetez ou louez un véhicule ÉTIQUETTE ROUGE et économisez grâce aux offres du fabricant au concessionnaire.



* Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. Cette offre s'applique aux modèles Tercel, Corolla, Camry, Paseo et Celica. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE ! VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI !



Villa Toyota Inc.



Commanditaire des Jeux olympiques spéciaux du Canada

965, boul. St-Joseph,
Hull (Québec)

776-0077

**OBTENEZ
LE MAXIMUM
POUR VOTRE
REPRISE**